



Mando a distancia para selector Óptima

EMMD04

1- DESCRIPCIÓN

Elemento de mando que en combinación con el selector Optima permite cambiar el modo de operación de la puerta sin la necesidad de realizar algún tipo de cableado.

La función que cada uno de los botones realiza sobre la puerta, queda descrita a continuación:

Puerta Abierta: El mecanismo de la puerta abre las hojas y a continuación queda en estado de reposo hasta nueva orden. En este estado es posible manipular las hojas (p.e.: limpieza de cristales) como si fuera una puerta corredera manual.

AUT

Puerta Automática: La puerta tiene las hojas cerradas hasta que la activación de sus sensores produce la apertura y cierre automático de la misma.



Puerta Cerrada: La puerta permanece cerrada y no abre ante la activación de sus sensores.



Sólo salida: La puerta tiene las hojas cerradas hasta que la activación de su sensor interior produce la apertura y cierre automático de la misma. La puerta no obedece a la activación del sensor exterior.

+
-

Apertura reducida: Equivalente a Puerta Automática, con la diferencia que la apertura es menor que la totalidad del paso libre.

ó

Posición farmacia: Equivalente a Puerta Cerrada, con la diferencia que queda una separación entre las hojas para permitir el paso de pequeños objetos.

1

Autorización de paso: Esta tecla realiza un único ciclo de apertura y cierre, para permitir el paso de una persona, cuando la puerta está cerrada.

2- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de emisión:	Luz infrarroja
Alimentación:	Pila 9Volt
Alcance máximo:	10 metros

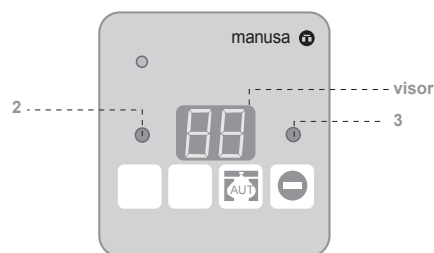


3- OBSERVACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

1. El mando a distancia no funcionará si no se configura previamente al selector óptima para ello. Esta operación sólo debe ser llevada a cabo por el servicio técnico autorizado.
2. Cada selector admite un máximo de cuatro mandos.
3. La apertura reducida (o posición farmacia) debe ser ajustada, en el selector óptima, por el servicio técnico.
4. Este mando ha sido concebido para uso desde el interior del establecimiento donde se instale la puerta. No es adecuado para el accionamiento remoto de la puerta desde el exterior.

4- CONFIGURACIÓN DEL SELECTOR ÓPTIMA PARA RECONOCIMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

Cada mando a distancia tiene un número de serie distinto. El selector óptima puede memorizar hasta cuatro mandos. Para introducir un mando en la memoria del selector debe realizar el siguiente procedimiento:



1. Acceder al menú de servicio técnico:
 - 1.1. Manteniendo pulsada la tecla (3), pulsar repetidamente la tecla (2) hasta que en el visor aparezca F0.
2. Borrar la memoria de mandos (solamente cuando se introduzcan mandos por primera vez):
 - 2.1. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca Fb
 - 2.2. Pulsar (3)
 - 2.3. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca 5b.
 - 2.4. Pulsar (3)

3. Memorizar los nuevos mandos:
 - 3.1. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca FC.
 - 3.2. Pulsar (3)
 - 3.3. Apuntar al selector con el mando y pulsar una tecla cualquiera del mando.
 - 3.4. Repetir con el resto de mandos que se quieran memorizar (hasta cuatro en total).
4. Salir del menú de servicio técnico:
 - 4.1. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca F0
 - 4.2. Pulsar (3)

4- CONFIGURACIÓN DE LA APERTURA REDUCIDA O POSICIÓN FARMACIA

Al pulsar la tecla $\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix}$ del mando a distancia, el selector no transmitirá ninguna orden a la puerta, a no ser que se le programe previamente qué función debe realizar la tecla.

Para ello, realizar el siguiente procedimiento:

1. Acceder al menú de servicio técnico:

- 1.1. Manteniendo pulsada la tecla (3), pulsar repetidamente la tecla (2) hasta que en el visor aparezca F0.

2. Configurar la función de apertura reducida o farmacia

- 2.1. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca FA
- 2.2. Pulsar (3)
- 2.3. Pulsando repetidamente (2) aparecerán secuencialmente los números del 0 al 6. La correspondencia entre números y funciones es la siguiente:
 0. Posición farmacia
 1. Apertura reducida 1
 2. Apertura reducida 2
 3. Apertura reducida 3
 4. Apertura reducida 4
 5. Posición farmacia y apertura reducida suprimidas
 6. Reservado para futuro uso
- 2.4. Una vez seleccionado el número deseado, pulsar (3)

3. Salir del menú de servicio técnico:

- 3.1. Pulsar repetidamente (2) hasta que en el visor aparezca F0
- 3.2. Pulsar (3)

Nota: Las aperturas reducidas se calculan automáticamente a partir del paso libre de la puerta.

NOTA: Las características reflejadas en este manual se dan a título informativo, y no tienen carácter contractual.

El fabricante, en su dinámica de constante mejora del producto, se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

Última revisión: Octubre 2005

manusa 

Puertas automáticas

OFICINAS CENTRALES

Av. Vía augusta, 85-87, 6º
08174 Sant Gugat del Vallés
Barcelona - España
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

FÁBRICA

Polígono Industrial Km. 1,2
43800 Valls - Tarragona (España)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com



Remote control for Optima selector

EMMD04

1- DESCRIPTION

Remote control which, together with the Optima selector, changes the door's operation mode without the need for changing cablework.

The buttons modify the door's modes as follows:

Open Mode: The door mechanism opens the leaves and is subsequently in pause mode until new orders. This mode is used for manipulating the leaves (for instance, cleaning the glass), as though it were a manual sliding door.

AUT

Automatic Door: The door has closed leaves until the activation of the sensors causes it to automatically open and close.



Closed Mode: The door remains closed and does not open upon activation of its sensors.



Exit only mode: The door maintains its leaves closed until the activation of its interior sensor causes it to automatically open and close. The door does not respond to the activation of the exterior sensors.

+
-

Reduced opening: Equivalent to Automatic Door, except with opening smaller than clear width.

or

Pharmacy opening: Equivalent to Closed Door, except with narrow opening between the leaves to allow small objects to be passed through.

1

Authorised access: This button activates one open-close cycle to allow access to one person when the door is closed.

2- TECHNICAL CHARACTERISTICS

Type of emission: Infrared light

Power supply: 9 Volt battery

Maximum reach: 10 metres

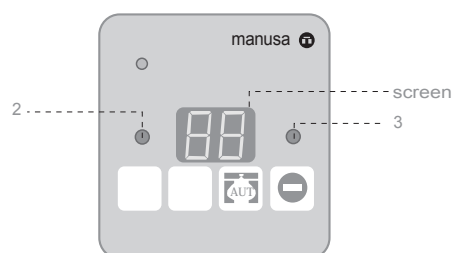


3- IMPORTANT FACTS REGARDING THE FUNCTIONING OF THE REMOTE CONTROL

1. The remote control will not work if the Optima selector is not previously configured to do so. This operation must only be carried out by authorised technicians.
2. Each selector allows a maximum of four remote controls.
3. The reduced opening (or pharmacy opening) must be adjusted on the Optima selector by authorised technicians.
4. This remote control has been designed to use from the interior of the establishment where the door has been installed. It is not adequate for remote access from the outside.

4- CONFIGURING THE OPTIMA SELECTOR TO RECOGNISE THE REMOTE CONTROL

Each remote control has a different serial number. The Optima selector can memorise up to four remote controls. To introduce a remote control in the memory of the selector, you must carry out the following procedure:



1. Accessing the technical service menu:
 - 1.1. Keeping button (3) pressed, press button (2) repeatedly until F0 appears on the display.
2. Erasing the remote control memory (only when remote controls are introduced for the first time):
 - 2.1. Press (2) repeatedly until Fb appears on the display
 - 2.2. Press (3)
 - 2.3. Press (2) repeatedly until 5b appears on the display.
 - 2.4. Press (3)


3. Memorising new remote controls:

- 3.1. Press (2) repeatedly until FC appears on the display.
- 3.2. Press (3)
- 3.3. Point the remote control to the selector and press any button on the control.
- 3.4. Repeat with the rest of the remote controls you wish to memorise (up to a total of four).

4. Exit the technical service menu:

- 4.1. Press (2) repeatedly until F0 appears on the display
- 4.2. Press (3)

4- CONFIGURING THE REDUCED OPENING OR PHARMACY OPENING MODE

When you press the  button on the remote control, the selector will not transmit any order to the door unless the button has been programmed previously with a function.

To do so, just must carry out the following procedure:

1. Accessing the technical service menu:

- 1.1. Keeping button (3) pressed, repeatedly press button (2) until F0 appears on the display.

2. Configuring the reduced opening or pharmacy opening functions

- 2.1. Press (2) repeatedly until FA appears on the display
- 2.2. Press (3)
- 2.3. Pressing (2) repeatedly, numbers 0 to 6 will appear sequentially. The numbers and functions correspond as follows:
 0. Pharmacy opening
 1. Reduced opening 1
 2. Reduced opening 2
 3. Reduced opening 3
 4. Reduced opening 4
 5. Pharmacy opening and reduced opening suppressed
 6. Reserved for future use
- 2.4. Once the desired number has been selected, press (3)

3. Exit the technical service menu:

- 3.1. Press (2) repeatedly until F0 appears on the display
- 3.2. Press (3)

Note: Reduced openings are calculated automatically on the basis of the door's clear width.

NOTE: The technical specifications described in this manual are given for information purposes only, and do not represent any contractual obligation for Manusa.

Manusa reserves the right to modify in any moment and without prior notice the technical specifications displayed in this manual, whenever it is considered to improve the product.

Last revision: October 2005

manusa 

Automatic doors

HEAD OFFICE

Av. Vía augusta, 85-87, 6º
08174 Sant Gugat del Vallés
Barcelona - España
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

FACTORY

Polígono Industrial Km. 1,2
43800 Valls - Tarragona (España)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com



Télécommande pour sélecteur Optima EMMD04

1- DESCRIPTION

Élément de commande qui, en combinaison avec le sélecteur Optima permet de modifier le mode de fonctionnement de la porte sans avoir à réaliser aucun câblage.

La fonction de chacun des boutons sur la porte est décrite ci-après :

Porte ouverte : Le mécanisme de la porte ouvre les vantaux puis reste en état de repos jusqu'à nouvel ordre. Dans cet état, il est possible de manipuler les vantaux (par ex. : nettoyage des vitres) comme s'il s'agissait d'une porte coulissante manuelle.

AUT

Porte automatique : Les vantaux de la porte sont fermés jusqu'à l'activation de ses capteurs qui provoquent l'ouverture et la fermeture automatique de celle-ci.



Porte fermée : La porte reste fermée et ne s'ouvre pas lors de l'activation de ses capteurs.



Seulement sortie : Les vantaux de la porte sont fermés jusqu'à l'activation du capteur intérieur qui provoque l'ouverture et la fermeture automatique de celle-ci. La porte n'obéit pas à l'activation du capteur extérieur.

+
-

Ouverture réduite : Équivalente à la porte automatique sauf que l'ouverture est inférieure à la totalité du passage libre ou

Position pharmacie : Équivalente à la porte fermée sauf qu'il reste une petite séparation entre les vantaux qui permet le passage de petits objets.

1

Autorisation de passage : Cette touche réalise un cycle unique d'ouverture et de fermeture pour permettre le passage d'une personne lorsque la porte est fermée.

2- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type d'émission : Lumière infrarouge

Alimentation : Pile 9Volt

Portée maximale : 10 mètres

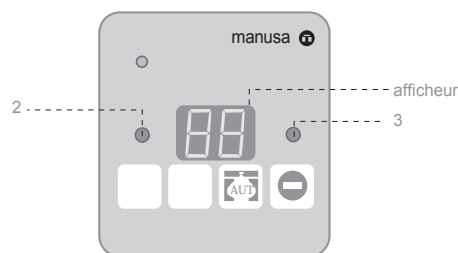


3- OBSERVATIONS IMPORTANTES SUR LE FONCTIONNEMENT

1. La télécommande ne fonctionnera pas si le sélecteur Optima n'est pas configuré pour cela au préalable. Cette opération ne peut être réalisée que par un service technique agréé.
2. Chaque sélecteur admet un maximum de quatre commandes.
3. L'ouverture réduite (ou position pharmacie) doit être ajustée, sur le sélecteur Optima, par le service technique.
4. Cette télécommande a été conçue pour être utilisée depuis l'intérieur de l'établissement où la porte est installée. Elle n'est pas adaptée pour l'actionnement à distance de la porte depuis l'extérieur.

4- CONFIGURATION DU SÉLECTEUR OPTIMA POUR LA RECONNAISSANCE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Chaque télécommande a un numéro de série différent. Le sélecteur Optima peut mémoriser jusqu'à quatre télécommandes. Pour introduire une télécommande dans la mémoire du sélecteur, vous devez procéder de la manière suivante :



1. Accéder au menu du service technique :
 - 1.1. En maintenant la touche (3) enfoncée, appuyer de manière répétée sur la touche (2) jusqu'à ce que F0 apparaisse sur l'afficheur.
2. Effacer la mémoire de commandes (uniquement lorsque les commandes sont introduites pour la première fois) :
 - 2.1. Appuyer de manière répétée sur (2) jusqu'à ce que Fb apparaisse sur l'afficheur.
 - 2.2. Appuyer sur (3)
 - 2.3. Appuyer de manière répétée sur (2) jusqu'à ce que 5b apparaisse sur l'afficheur.
 - 2.4. Appuyer sur (3)

3. Mémoriser les nouvelles télécommandes :
 - 3.1. Appuyer de manière répétée sur (2) jusqu'à ce que FC apparaisse sur l'afficheur.
 - 3.2. Appuyer sur (3)
 - 3.3. Pointer le sélecteur avec la télécommande et appuyer sur n'importe quelle touche de la télécommande.
 - 3.4. Répéter avec les autres télécommandes à mémoriser (jusqu'à un total de quatre).
4. Sortir du menu du service technique :
 - 4.1. Appuyer de manière répétée sur (2) jusqu'à ce que F0 apparaisse sur l'afficheur.
 - 4.2. Appuyer sur (3)

4- CONFIGURATION DE L'OUVERTURE RÉDUITE OU POSITION PHARMACIE

En appuyant sur la touche $\begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix}$ de la télécommande, le sélecteur ne transmettra aucun ordre à la porte, sauf si l'on programme au préalable quelle fonction doit réaliser chaque touche.

Pour cela, réaliser la procédure suivante :

1. Accéder au menu du service technique :

- 1.1. En maintenant la touche (3) enfoncée, appuyer de manière répétée sur la touche (2) jusqu'à ce que F0 apparaisse sur l'afficheur.

2. Configurer la fonction d'ouverture réduite ou pharmacie

- 2.1. Appuyer de manière répétée sur la touche (2) jusqu'à ce que FA apparaisse sur l'afficheur.
- 2.2. Appuyer sur (3)
- 2.3. En appuyant de manière répétée sur (2), les numéros 0 à 6 s'afficheront. La correspondance entre numéros et fonctions est la suivante :
 0. Position pharmacie
 1. Ouverture réduite 1
 2. Ouverture réduite 2
 3. Ouverture réduite 3
 4. Ouverture réduite 4
 5. Position pharmacie et ouverture réduite supprimées
 6. Réserve pour de futures utilisations
- 2.4. Une fois le numéro souhaité sélectionné, appuyer sur (3)

3. Sortir du menu du service technique :

- 3.1. Appuyer de manière répétée sur (2) jusqu'à ce que F0 apparaisse sur l'afficheur.
- 3.2. Appuyer sur (3)

Remarque : Les ouvertures réduites sont calculées automatiquement à partir du passage libre de la porte.

NOTE: Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant, dans un souci d'amélioration du produit, se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision : Octobre 2005

manusa 

Portes automatiques

SIÈGE

Av. Vía augusta, 85-87, 6º
08174 Sant Gugat del Vallés
Barcelona - España
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

USINE

Polígono Industrial Km. 1,2
43800 Valls - Tarragona (España)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com